

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY



РІК LV. Ч. 151. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬЮ ЙОРК, ВІТРОК, 1-ГО ЛИПНЯ 1947.

No. 151 JERSEY CITY and NEW YORK, Tuesday, July 1, 1947.

VOL. LV.

ТРИ ЦЕНТИ В ЗЛУЧ. ДЕРЖ. АМЕРИКИ П'ЯТЬ ЦЕНТІВ ЗАКОРДОНОМ

Тел. „Свобода“: ВЕрген 4-0237. — Тел. У. Н. Сокоу: ВЕрген 4-1016 4-0807

THREE CENTS IN THE U. S. of AMERICA

FIVE CENTS ELSEWHERE

ВЧЕНІ ЗНОВУ ОСТЕРІГАЮТЬ СВІТ ПЕРЕД АТОМОМ

Принстон, Н. Й., 29 червня. — Вчені, які працювали над розвитком атомової бомби та які створили опісля окремих комітетів знову звернулися до світа з апелем, вказуючи на „імперативну потребу встановити міжнародно контроль атомової енергії“ під загрозою „загибелі нашого суспільства“, якщо така контролі не буде встановлена. Вчені видали свою острого у зв'язку з невдачою Об'єднаних Держав в намаганні створити міжнародну контролі цієї страшної сили та з турбот, що з хвилиною, „як два блоки держав поділеного світа нагромадять запас атомових бомб, тоді вже не можливо буде довше вдержати мир“. Заяву та слаборат в справі атомової загрози представлено в місцевому Інституті для Прогресивних Студій, в приватності проф. д-ра Альберта Айнштейна та інших відомих в цілому світі американських вчених і представників науки.

НАЙБІЛЬША ПОВІНЬ ЗА 103 РОКІВ.

Вода в Мисисипі піднялася на 39.18 стій. Ст. Луїс, 29 червня. — Сьогодні стан води в ріці Мисисипі був піднявся на 39.18 стій понад нормальний рівень, чого не було вже від 103 років. Вода продовжує прибувати, заливаючи великі простори та наносючи великі шкоди, головні в стейті Ілліной. Військові і цивільні власті ведуть рятувальну акцію.

ЗАГРОЗА ПОШИРЕННЯ СТРАЙКУ СУДНОБУДІВЕЛЬНИХ РОБІТНИКІВ.

Нью Йорк, 30 червня. — Страйк 42,000 суднобудівельних і судноремонтних робітників в ярдах Бетлгема Стіл Компанії загрожує поширитися на цілу країну та охопити біля 120,000 членів Промислової Юнії Моряків та Суднобудівельних Робітників (КЮ), якщо переговори, які мають бути переведені сьогодні, не дадуть результату. Страйк в ярдах на Східному березі річки Гудзону і тепер в останніх днях обійшовся без інцидентів.

ДО СЕРЕДИ БУДЕ ВИРІШЕНА СПРАВА ПРОДОВЖЕННЯ КОНТРОЛІ ЧИНШУ.

Вашингтон, 29 червня. — В середу опівночі є останній речинець, до якого президент Труман має підписати, або відкинути ухвалені конгресом законопроект про продовження контролі чиншу (ренту) до 1 березня наступного року. Більшість демократичних і республіканських конгресменів бажають, щоб законопроект був підписаний. Президентське veto означало б негатиє закінчення контролі чиншу, що має теж чимало своїх прихильників. Найбільш спірним пунктом в законопроекті є клявуза, яка уповноважує до „добровільного“ піднесення чиншу на 15%. Існує загальне переконання, що президент підпише законопроект, який тільки частинно усуває, або моделює контролі чиншу, але продовжує її в основному.

А. Ф. П. ВВАЖАЄ НЕЛЕГАЛЬНИМИ ДВА ПУНКТИ В НОВОМУ РОБІТНИЧОМУ ЗАКОНІ.

Вашингтон, 29 червня. — Правні заступники Американської Федерації Праці заявили вчора, що найменше два пункти в новому робітничому законі Тефта-Гартлі є протиконституційні й вони дорадують юніям ці два пункти не респектувати. Сюди належить заборона видатків юнійних грошей на політичні цілі та обов'язок для юнійних урядників підписувати заяви, що вони не належать до комуністичної партії і не погоджуються з комуністичними та іншими принципами, які змагають до повалення уряду силою. Генеральний дорадник АФП, Джозеф А. Падвей, заявив, що „під оглядом правової аналізи є цей закон ще гірший, як це зразу проголосили урядники АФП“.

НАЙБІЛЬШІ ВИБОРИ ПРЕЗИДЕНТА ПІД ЗНАКОМ СТОСУНКІВ ЗІ СОВЕТАМИ.

Вашингтон, 29 червня. — Бувший губернатор Канзас, Алфред М. Лендон, заявив вчора, що вибір республіканського кандидата на президента у виборах 1948 р. залежатиме у великій мірі від дальших стосунків Америки зі Советським Союзом та від евентуального здійснення плану Генрі Волеса про створення третьої партії. Генерали Айзенгавер і МекАртур виступають знову як перші кандидати на президентів з республіканської партії.

ЗБІЛЬШЕННЯ НУДИ ТА ВИЗИСКУ У СОВЕТЬКОМУ СОЮЗІ.

Вашингтон, 29 червня. — У Місячному Перегляді Праці, органі, що його видає Бюро Статистики Праці в департаменті праці, подано сьогодні інтересні дані про збільшення нуди і визиску робітників у Советському Союзі. В порівнянні з 25% збільшення зарплатні, проголошеної урядом, ціни на раціоналізовані товари та кошта прожитку там збільшились пересічно на 166 процентів, при чому ціни на хліб збільшились на 240%.

Всім американцям гарантована свобода і рівність

ПРЕЗИДЕНТ ТРУМАН ПРО АМЕРИКАНСЬКУ ДЕМОКРАТІЮ.

Вашингтон, 29 червня. — Сьогодні тут закінчено річне зібрання Краєвого Об'єднання для Прогресу Кольорових Народів (Нейшнел Асошіейшен фор Едвансмент оф Колорд Піпл). З цієї нагоди понад 10,000 осіб вдалися до пам'ятника Лінкальна, щоб віддати поклін цьому великому піонірові в боротьбі за американські громадські вольності та людські права. Біля пам'ятника виступили з промовами президент Труман, п-ні Елінор Рузвельт, сенатор Вайн Морз та Волтер Д. Гвайт, ексекутивний секретар Об'єднання. Президент Труман в своїй промові заявив, що американська нація досягнула зворотний пункт в довгій історії своїх змагань за гарантію свободи і рівності всім американцям. „І якщо я кажу всім американцям, то я думаю всім американцям“ — заявив президент. Говорячи про громадські вольності та права людини, президент Труман заявив, що ці права, здобуті в перших роках існування нашої республіки, мають для нас неоцінену вартість і їх списано з метою „оборони громадян перед будь-яким можливим тиранським актом нового уряду у цій країні“. Нація — заявив президент — мусить піти ще далше поза цей пункт, бо постанала потреба нових понять громадських прав, для збереження нашої спадщини. При цьому уряд мусить стати „присяжно-сторожким оборонцем прав і рівності всіх американців“. Права американського громадянина можуть бути обмежені тільки його відповідальністю перед його країною. Останні залишки перегород між нашими громадянами — продовжував президент — мусять бути усунені, з хвилиною, як не має жодного виправдання для будь-якої дискримінації. Президент Труман заявив, що кожна людина має право на порядний дім, право на виховання, право на добру медичну опіку, право на поплатну працю, право на рівну участь в публічних рішеннях за посередництвом голосування та право на справедливий суд. Президент признає, що багато з наших громадян зазнають ще обиди і несправедливості від інших, бо ще існують всілякі пересуди і наша нація вже не може ждати ще десятиліття, чи генерації, щоб це зло усунути. Тому, що наша демократія мусить бути перед світом така сильна, якою тільки ми можемо її зробити, вона мусить базуватися „на практичних доказах, що ми були в стані впорядкувати нашу власну хату“. В підготовлювану тепер нашими представниками та представниками інших свободолюбних націй в О.Д. міжнародну хартію людських прав, вкладається сьогодні такі сподівання, які покладаю колись на нашу Декларацію Незалежності, Конституцію, Хартію прав, Прокляжцію Еманципації. Президент вірить, що міжнародна хартія людських прав буде дальшим кроком вперед на довгому шляху людства в шуканні свободи і права. Запоруку того дає Комісія людських прав, в склад якої входять такі достойні громадяни світа, як дружина покійного президента, п-ні Елінор Рузвельт. Свою промову президент Труман закінчив цитатом Абрагама Лінкальна: „...Якщо подобається Господу Богу, який визначає долю націй, ми залишимося об'єднаним народом і ми, покійно йдучи за Божим Провидінням, зробимо його продовження національного існування джерелом нових „проріздів для цього світу“ і для „вступників, ті, що вступили, ті, що вступлять і станів людського роду“. П-ні Рузвельт, яку представив ексекутивний секретар Об'єднання Гвайт як ту, що „після 13 років, як перша лейді країни, стала сьогодні першою лейді світа“, та поява якої викликала бурю оплесків, заявила, що вона прийшла на зібрання з молитвою в серці за згоду в світі. В Комісії О.Д. для списання хартії людських прав не має розбіжностей щодо одної справи, іменню, що „всі люди сотворені рівними“ — заявила п-ні Рузвельт, додаючи, що сьогодні звернені на нас очі цілого світу, що дивляться на нас, як на націю, до повстання якої причинилось багато народів. А це зобов'язує.

Попереднього дня річне зібрання згаданого Об'єднання для Поступу Кольорових Народів прийняло резолюцію, на підставі якої виключається з організації „всі організовані класи, політичні партії, або релігійні групи“, які намагаються зловжити контролі в Об'єднанні, з метою підірвання визнані та здійснюваної ним програми. Голова резолюційної комісії заявив, що ця резолюція звернена проти комуністів, які для своїх підривних цілей намагаються опанувати поодинокі класи Об'єднання.

Советська опозиція на конференції в Парижі

МОЛОТОВ ЗЛОМАВ УМОВУ ЩОДО ТАЄМНОСТІ ПРОЦЕДУРИ; ПЕРЕДБАЧАЮТЬ НОВУ „МЕРТВУ ТОЧКУ“; ПІДОЗРІВАЮТЬ СВИДОМІ БОЛЬШЕВИЦЬКИЙ САБОТАЖ.

Париж, 30. червня. — Минулої п'ятниці в Парижі почалася конференція міністрів закордонних справ Великої Британії, Франції і Советського Союзу, ставлянням якої мало бути підняття шляхів і засобів для здійснення пропозицій секретаря стейту ген. Маршала щодо американської допомоги для економічної відбудови Європи після одного пляну, створеного самими європейськими народами. Підозріння та скептицизм щодо доброї волі Советського Союзу в цій справі виявився вже в суботу, як міністер Молотов висловився проти спільних і об'єднаних заходів в усіх країнах європейського континенту, що пропонував ген. Маршал та що обстоюють Велика Британія і Франція. Сьогодні має відбутися чергове засідання і існують можливості, що вже теж останнє. Опозиція Молотова в цій осповній справі створює „мертву точку“ яку навіряд чи пощастить ще перемогти. Крім того Молотов не додержав умови щодо таємності процедури конференції і вона була проголошена советською агенцією ТАСС. Місцева комуністична преса пише цілком виразно, що Молотов прийняв пропозиції міністрів Бевина і Бідо та погодився взяти участь в конференції з єдиною тільки метою не допустити до кристалізації західного блоку на базі пропозицій американського секретаря стейту ген. Маршала. У Франції і Великій Британії не скривається переконання, що Молотов взяв участь в конференції тільки на те, щоб її саботувати.

УНРРА ЗАКІНЧУЄ СВОЮ ДІЯЛЬНІСТЬ, АЛЕ НЕ КІНЧАЮТЬСЯ ПОТРЕБИ ДОПОМОГИ.

АМЕРИКА ДАЛА 73% ВКЛАДУ В ТРИ-БІЛЬЙОНОВИЙ ФОНД УНРРА

Вашингтон, 30. червня. — Сьогодні в 12 годині вночі офіційно перестав існувати т. зв. Адміністрація Об'єднаних Держав для Допомоги і Відбудови, загально відома під скороченою назвою УНРРА (Юнайтед Нейшнел Реліф енд Регабілітейшн Адміністрейшен). За чотири роки свого існування і своєї праці УНРРА видала на допомогу 17 знищеним війною країнам 3 більйони доларів, з чого 73% вкладали Злучені Держави Америки. В тому самому часі УНРРА репатріювала 7,000,000 воєнних втікачів та переміщених осіб і в останнього часу піклувалася більше ніж одним мільйоном тих, які відмовились від повороту до своїх країн та яких не репатріювано силою. Дальше піклування цими людьми перебере на себе нова Міжнародна Організація для Скитальників (ІРО), а докищо — ними будуть піклуватися окупаційні та місцеві власті в тих країнах, де скитальники перебувають. З благодушної акції УНРРА скористала теж знищена війною і дальше нищена окупантом Україна. Зі закінченням діяльності УНРРА ще в жодному разі не кінчається потреба допомоги поодиноким країнам, що болючо відчують ліквідацію цієї допомогової організації, якщо в короткому часі не найдеться інших форм допомоги.

ПЕРОН ЗАПОВІДАЄ СЕНЗАЦІЮ.

Буенос Айрес, Аргентина, 29. червня (АП). — Аргентинське урядове пресове бюро повідомило вчора, що президент Перон виступить коротко по радіо зі „сензаційною декларацією до всіх народів світа“. Вважають, що Перон говорить про становище Аргентини між комуністичним та демократичним світом.

ГЕРОЇЧНИЙ ЗМАГ УКРАЇНСЬКОЇ ПОВСТАНСЬКОЇ АРМІЇ

ТРИ МІСЯЦІ ЗАТЯЖНИХ БОІВ, В ЯКИХ БЕРЕ УЧАСТЬ АВІАЦІЯ.

Українські втрати виносять 2,000 осіб; Втрат ворога не подано; Офіційне звідомлення варшавського уряду.

Варшава, 29 червня (АП). — Польсько-більшевицький уряд сьогодні офіційно повідомив, що вже від трьох місяців т. зв. Польський Міжнародний Корпус Безпеки, при допомозі регулярної польської армії, веде наступ на позиції Української Повстанської Армії в південно-східній Польщі. За цей час в боях мали згинуті 406 українських повстанців. В неофіційному повідомленні говориться, що загальні втрати Української Повстанської Армії виносять 2,000 осіб вбитими, пораненими і полоненими. В боях проти відділів УПА, що перебували в бункерах в лісних околицях, польська армія користувалась кулеметами, гранатами та артилерією, при співдінні авіації. В урядовому повідомленні сказано, що за ці три місяці розбито в боях шість великих відділів УПА в районах Люблина, Кракова та Ряшева. Сотні українських повстанців мали потрапити в полон. Між полоненими українцями мали б бути шістьох повстанців, яких робиться відповідальними за вбивство польського віце-міністра оборони, ген. Сверчевського 28 березня. Втрат ворога не подано. В повідомленні додається, що українців піддержують „фашистські залишки, вишколювані в Мюнхені“. На полонених повстанців військові суди видали вироки смерті. Повідомлення агенції АП подала американська преса, деякі газети з малими коментарями. Нью Йорк Таймс тільки стверджує, що „українські меншини в Польщі від довшого часу домагаються автономії“.

ГЕН. ДЕ ГОЛЬ ЗАКЛИКАЄ ФРАНЦУЗІВ ДОЛУЧИТИСЯ ДО ЗАХІДНИХ ДЕМОКРАТІЙ.

Париж, 29 червня. — Бувший президент Франції і герой французької визвольної боротьби проти нацистів, ген. де Голь, вголосив сьогодні в Лілі промову в якій в найгострішій досі формі виступив проти комуністів та закликав французький народ стати об'єднано по стороні західних демократій, в обличчі „загрозової реалізації“ між Злученими Державами та Советським Союзом. У зв'язку з безпосередньою загрозою виразного поділу Світа на два блоки, якщо Паризька конференція міністрів закордонних справ Англії, Франції і Советів закінчиться невдачою, виступ ген. де Голя звернув на себе окрему увагу.

КОМУНІСТИЧНИЙ ТЕРОР В ІТАЛІЇ.

Рим, 29 червня. — Сьогодні на площі св. Марка у Венеції була заповіжена промова прем'єра де Гаспері, що стягнула на площу біля 9,000 осіб. Підчас промови прем'єра на слухачів напала озброєна в палиці банда комуністів. Кілька десятків осіб були поранені, і прем'єр що мав промовляти з вікна будинку королівського палацу, мусів перервати свою промову. Вкінці інтервеновала поліція, вживаючи слізно-газових бомб. Бійка була загальна й комуністам, при цьому теж обірвалося від християнських демократів.

БРИТАНЦІ ПРОПОНУЮТЬ ДОПОМОГОВУ ЧОТИРОРІЧКУ.

Лондон, 29. червня. — Сьогодні тут авторитетно повідомлено, що британський уряд планує чотирирічний плян для здійснення пропозицій Маршала щодо американської допомоги для відбудови Європи. Рівночасно в політичних колах говориться про велике обурення міністра Бевина поведінкою Молотова на конференції в Парижі, головні з приводу зломання ним умови про тимчасову секретність розмов.

НІМЦІ ПРОХАЮТЬ АМЕРИКАНСЬКОЇ ДОПОМОГИ ДЛЯ БОРЬОБИ ПРОТИ КОМУНІЗМУ.

Нюрнберг, 29 червня (АП). — Керівник німецької соціал-демократичної партії д-р Курт Шумахер виступив сьогодні з промовою на другому конгресі своєї партії в Західній Німеччині, апелюючи до американських і британських властей, щоб допомогли економічно відбудувати західні зони країни. Відбудова цих зон, по його думці, матиме „великі політичні консеквенції“ та величезне значення для боротьби проти поширювання комунізму.

АМЕРИКАНЦІ ЕВАКУУЮТЬ ЗАХІДНІ АЛЕУТИ.

Шемя Айленд, Алеути, 29 червня. — Американська Армія почала сьогодні евакуацію Західних Алеутів залишаючи там бази і споруди, які побудовано коштом 100,000,000 доларів.

ГРЕЦЬКИЙ МІНІСТЕР ІДЕ ДО ПАРИЖА.

Атени, 29 червня (АП). — Грецький міністер закордонних справ Цалдаріс вчора заявив, що завтра він віде літаком до Парижа порадитися з британським міністром Бевіном щодо пляну Маршала в справі економічної відбудови Європи.

"SVOBODA" (Ukrainian Daily)

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J. on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1103 of the Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

Classified Advertising Department, 597—7th Ave., New York 18, N. Y. BRYANT 9-0582.

PEREPLATA:		SUBSCRIPTION RATES:	
Подоноке число три центи.		Three cents a copy.	
Ha pik	\$7.00	One year	\$7.00
Ha pik roku	\$3.75	Six months	\$3.75
Ha tri misia	\$2.00	Three months	\$2.00
В Джерсі Сіті і Заграницю:		Foreign and Jersey City Rates:	
Ha pik	\$10.00	One year	\$10.00
Ha pik roku	\$5.25	Six months	\$5.25
Ha tri misia	\$2.75	Three months	\$2.75
Число в понеділок (з англійською Частиною):		Monday's Issue (with Ukrainian Weekly):	
Ha pik	\$2.50	One year	\$2.50
Ha pik roku	\$1.50	Six months	\$1.50
За оголошення редакції не відповісти.			
За кожну зміну адреси платиться 10 центів.			
Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.			

ЩОБ НЕ ВПАСТИ В ПРОПАСТІ!

Роналд Ріген, президент Гільди Фільмових Акторів, зв'язаної з Американською Федерацією Праці, звертає увагу загально на шкоду, яку спричиняють не так отверті комуністи, але ті, що на ділі є комуністами, хоч прилюдно відпекуються і виступають тільки як «ліберальні» чи там «прогресивні». Такі закриті комуністи звичайно не говорять про потребу насильних революційних переворотів, ні про диктатуру пролетаріату, а представляють себе тільки оборонцями покривджених робітничих мас в Америці, демократами і не-комуністами. Як такі вони вдираються в робітничі юні й там вибиваються часто на важкі становища, але як тільки захоплюють владу в свої руки, так зараз вилізе шило з мішка. Бо тоді вони вже не турбуються демократією, ні американським робітником, ні не знаходять уже доброго слова, коли говорять про американську владу, чи про американську економічну систему. Та найгірше, що доставили владу не перебарюють у ніяких засобах і брутально заставляють юнію робити це, що вони диктують.

Отсі помічення Рігена потвердили теж попередні президенти Гільди Фільмових Акторів, якими були: Едвард Арнолд, Роберт Монтгомері, Джордж Морфі. Ці загально відомі та славні актори заявляють, що комуністи є загрозою для робітничих юній. Вони кажуть, що комуністи хочуть загартувати юні в свої руки, щоб їх таким чином легше й скорше знищити вертяти зі середини. Справжніх комуністів є у юніях мало, але вони хитрі: підставляють лібералів, щоб зробили за них роботу. З отвертими комуністами робітники розправилися б, дуже скоро, але зі закритими, що виступають як ліберали, а не як комуністи, не так легко. Тому, кажеться далі, юніне робітництво мусить цю справу добре розуміти й навчитись розпізнавати, звідки і від кого йде небезпека, а визнавши це вичистити свою хату зі сміття.

Додамо, що Едвард Арнолд робить при цьому одну слушну завагу. Він каже, що реакціонери повинні зрозуміти, що їхнє вороже наставлення до робітничих юній є грою в дутку комуністів, особливі тоді, як вони називають «червоним» і «комуністичним» кожне намагання юній поліпшити долю своїх членів.

Роботою в користь комуністів, кажеться далі, є теж це, коли американець зараз називає комуністом другого американця, як з ним не погоджується. Таке зачалося в часі війни, коли людину інших поглядів називано зараз фашистом, що робили, як відомо, головні комуністи. Як одно так і друге, кажуть президенти згаданої Гільди, є не-американським поступованням і помагає комуністам і фашистам, ворогам демократії, а не самій демократії.

Америка, кажеться далі, поступає вперед ідучи середньою шляхом, прогресивного шляхом, виминаючи комуністичну пропасть зліва й фашистську зправа. Комунізм і фашизм ведуть до тоталітаризму, який є зненавиджений американцями, зате американська, менш більш середня дорога, веде до дальшого поступу і кращого життя для усіх.

Допустити скитальців до Америки!

Конгресовий іміграційний підкомітет переводить тепер переселення різних осіб в справі допущення більшого числа переміщених осіб з Європи до Злучених Держав. Діється це у зв'язку з відомим законопроектом конгресмена Вільяма Дж. Стретона, республіканця з Ліноу. Цей законопроект, як відомо, є за те, щоб допустити до Злучених Держав поза іміграційною квотою 400,000 «диспласованих», або, як їх дехто називає «бездомних» осіб, і то впродовж найближчих чотирьох років, кожного року по 100,000.

Здавалось би, що ця гуманна й економна пропозиція не повинна б знайти опозиції в такій країні, яка сама складається з подавляючої більшості з подібних емігрантів і саме їй завдячує свій розвиток і свою силу. Та видно, що так не є, а це тому, що маємо таких, які забули, чим були їхні діди і прадіди, чому вони сюди приїшли, та які ідеали нам залишили. Через це законопроект Стретона готов навіть не перейти в конгресі, а як перейде, то цілком певно з великим трудом, або в змінений виді. Проти нього іде сильний спротив, не зважаючи на це, що за ним зависав президент Труман, та що його попирають визначні установи та такі особи, що займають найвищі становища, урядові, церковні, громадські, чи наукові.

Як знаємо за цим законопроектом заявили обидві найбільші робітничі організації через своїх представників, а то Вільяма Гріна з Американської Федерації Праці, та Філіпа Морея з Конгресу Промислових Організацій. Поперла цей законопроект Федеральна Рада Християнських Церков в Америці, а теж поперла Краєва Католицька Доброгова Рада і Американський Жидівський Конгрес. Сотні тисяч заяв дістав конгрес у цій справі з усіх сторін Америки, щоб ухвалити законопроект Стретона, який є властиво ділом Ірла Дж. Герисона, бувшого генерального комісара іміграції, який веде ще далі дуже широкую акцію в цій справі. Перед кількома днями говорив він по радіо, апелюючи до конгресу, щоб прийняти законопроект Стретона. Та проти нього виступив зараз по радіо Омар Б. Кечом від Ветеранів Чужинських Воєн, заявляючи проти допущення скитальців до Америки. Кечом казав, що є багато американських ветеранів, що є без праці й даху над головою. Виходило б, що вони іби такі бездомні, як і скитальці в Європі... Кечом називав скитальців дармоїдами, які встидаються праці й воліють їсти даром хліб у таборах, ніж вертати

справляти... Ті гроші краще пожертвувати тим, що справді нуждаються... Але ж як? — батько задивувався. — Одинаків женити й без весілля? Пожертвуємо, чому ні, і на інвалідів, на вязнів, що ніколи, але весілля також відтанцюємо... Добре! — погодилися молоді. — Ми во віничні поїдемо зараз на фарму. Там кому треба й бути... Люди побавляться ж без нас... Про ті справи ми вже з мамами рішатимемо!... Ірина похотілася з Ростиславом. Він кинув головою на знак згоди. Дівчина подивилася на матерей, на батька, написала кілька слів на клаптику паперу й подала пану Ставровичу. Матері якраз прилагодили перекуску. Прочитавши записку доні тато сказав: — Певно, про мене! Не знає, чи мами погодяться? — З чим ми мали б годити? — питала Ростислава.

Отже так є, що справа з допущенням більшого числа скитальців до Злучених Держав не стоїть добре. Тому му-

Микола Чубатий.

Маршал поширив доктрину Трумана

На закінчення академічного року в Гарвардській Університеті в Кембріджі, Масачусетс, виголосив промову секретар стейту Маршал з нагоди надання йому почесного титулу доктора правничих наук. Промова Маршала стала правдивою сенсацією для цілого світу, зокрема для Європи, до тої міри, що британський секретар закордонних справ Бевин назвав її найважливішою промовою, яку виголосив якийсьбудь державний муж від початку недавно закінченої світової війни.

У своїй промові Маршал подав до відомо, що Америка підіймається при допомозі своїх засобів уздоровити економічне положення Європи та тим способом зробити з неї активного та здорового партнера не тільки на полі економічній, але також політичній. Іншими словами Америка кидає свої великанські багача на те, щоб перевести одиниці план нової господарки Європи. В промові було виразно підкреслено, що не буде робитися різниці поміж давніми побідниками та переможеними, бо нормалізація життя Європи буде тільки тоді можлива, коли у всіх країнах цього континенту запанує нормальна праця та люди стануть продукувати і заробляти на своє життя та виловувати глибокі рани, завдані війною.

Річ природна, що зараз насувалося питання, що властиво секретар Маршал розумів під Європою, себто чи розумів також Советський Союз з його зовсім відмінним ладом державного капіталізму та комуністичного життя советських громадян. Чи може він виключав Советську Росію та її сателітів? Маршал не виключив Советської Росії зі свого плану уздоровлення Європи, однак сама дійсність є така, що Совети мимо волі самі мабуть мусять себе виключити з тих добродійств американської допомоги.

Совети не є державою чисто європейською. Навпаки, економічне життя Советів нині вже на половину перенесене до Азії й той процес пересування господарського життя до Азії відбувається даліше. Тим способом Совети вже з цієї причини як держава євро-

пачина опінію мусить далі вилити на конгресменів і сенаторів, бо противники законопроект Стретона далі працюють цілою силою, щоб його повалили. З усіх сторін повинні далі підніматись голоси: Ухваліть законопроект Стретона, допустіть скитальців до Америки.

пейсько-азійська цесповні підходить до пропонованого Маршалом економічного уздоровлення Європи.

Подруге, фінансова поміч у відбудові Європи буде і мусить відбутися під наглядом того, хто ангажує в це економічне підприємство свої більші й менші суми. Совети противні вській контролі на їх території, а тим самим навіть коли б вони погодилися приступити до Маршалового плану економічного уздоровлення Європи, вони не схотіли б піддатися цій контролі, що їм мусить Америка виконувати. Це друга причина, чому Совети не будуть могли стати країною, на яку та поміч буде розташена.

Третє, Совети ледви чи таку поміч зможуть прийняти з огляду на своє політичне внутрішнє положення. Совети обдурювали та далі обдурюють своїх громадян невірників, що комуністичний лад це спасення людства, натомість капіталізм це вже дегенерат, що мусить скоро закінчити своє життя не витримуючи конкуренції з комунізмом. Прийняти таку поміч з боку капіталістичної держави й то під контролею тої держави, це значить признатися до нездарности комунізму розв'язувати навіть економічні проблеми, іншими словами, признатися до банкрутства комунізму та підготувати собі скоро революцію. Раз комунізм не всилі розв'язувати економічного уздоровлення держави, так на віщо тривцятьлітня нужда та терпіння мільйонів советських підданих?

Пропозицію секретаря Маршала прийняли в Англії та Франції з ентузіазмом. Ініціативу в підготовленні ґрунту під уздоровлення Європи взяв в свої руки британський секретар закорд. справ Бевин, який негайно виїхав до Парижа, де порішено звернутися до Молотова, щоб й він прийняв участь в їх нарадах. Однак з цього, як Бевин та Атлі недавно атакували Совети як тюрем мільйонів людей, позбавлених основних прав людини, видно, що вони не думають церемонитися з червоною Росією, а нова економічна поміч не буде новим Ленд-Лізом, який Кремль обертає не тільки на лоборювання нацистів, але також на підтримання захитаного трону Політбюро то його шефа Сталіна. Кремль свідомий цього і коли Молотов погодився взяти участь в паризькій підготовчій конференції, то тільки на те, щоб зорієнтуватися, на що заноситься.

Пропонована відбудова еко-

номічного життя Європи виглядає на справу економії, а на ділі є це глибоке політичне потягнення, що доповняє та реалізує відому Доктрину Трумана на спинення поступу комунізму в світі. Удільючи економічну допомогу Греції та Туреччині на спинення комунізму, президент Труман заявив, що Америка дасть допомогу всюди; де комунізм наслідує схоче накинути свою владу.

Відокремленне удільовання поміч, то тут то там, означало б тільки латання дір в старих греблях, куди продається повільно комунізму. Замість латати діри, Америка прийшла до переконання, що краще є побудувати сильну нову греблю проти комунізму.

Основною причиною теперішньої податливості західно-європейських народів зглядом комунізму є понад всякий сумнів економічна нужда. Нужда та розпучливе положення населення це найкраща почва під посів такої деструктивної доктрини, якою став у світі комунізм. Вилікується економічне життя західно-європейських країн, стануть люди заробляти та жити прилично, тоді й комунізм їм не схочеться, бо ж хіба ніхто не бачить пхаті голови в ярмо, як не мусить. Уздоровиться Європа економічно, так збудується такий протикомуністичний вал, що його дрантства комуністична доктрина не переїде. Річ природна, що економічно уздоровлена Європа, включно з Італією та Німеччиною (навіть без советської окупації) стане одним солідарним світом з Америкою та кожної хвилини на випадок потреби стане з Америкою проти Кремля.

Доктрина Маршала криє в собі щось більше. Президент Труман говорив тільки про оборону перед наступом та перед поширенням комунізму. План Маршала це наступ на країни опановані комунізмом. Совети не всилі економічно уздоровити себе, а деж тут мова про господарське уздоровлення своїх сателітів, Польщі, Румунії, Болгарії та Югославії. Ці країни свіжо опановані проросійськими агентами наїдуться в грізнім господарським положенню. Зростаючий добробут в сусідніх державах мусить витворювати у тих країнах фермент та невдоволення комуністами або комуністами опанованими урядами та притягати ці країни в орбіту американської протикомуністичної політики. Доктрина Маршала про господарську відбудову Європи це розумно передуманий план поставити Совети та їх сателітів в ризальне положення: піддатися під економічний та згодом політичний провід Америки, або відсепаруватися разом зі Советами в відокремлений світ нужди.

Хоч як більшовики щільно замикають границі своєї держави на вісті з поза советської границі, то відбудова господарського життя та підвищення рівня прожитку населення Європи довго не дасться укривати й Совети мимо терору можуть найтисся в стані повного ферменту.

Кремль це розуміє, тому, зазвичайно погоджуючись на участь у вступній конференції в Парижі, рівночасно закрив сам план Маршала перед своїми масами, а навіть обставини, які заставили його вислати свого делегата до Парижа.

(Дальше буде).

Ол. Луговий.

Права застережені.

Дажбожі Внуки

НА ЧУЖИНІ МІЖ СВОІМИ

63

— То ти так недоцінював власних дітей? — озвалася дружина з кухні. — Ми з Ірусею певні були за них... То ж наші діти!..

— Ну, не гоноруюся так ними, не перехвалюю! — вдавав сердитого батько. Вийняв з кишені чекову книжку, виписав чек на ім'я обох дітей. Подав молодим з словами: — Ось вам, п'ять тисяч. Можете з ними гришми робити, що лише забажаєте! Це вам за сьогоднішній вечір. А за гонорар зайдете до Різдва. Діти відмовилися разом.

— А ми з гришми що робитимемо? Нам не потрібні!..

— Так нехай лежать у банку на вашому рухунку. Гріх, щоб ми вам цияли по парі доларів, аж як прохатимемо. Хочете, поїдете собі на світ подивитися... Десь у скелісті гори, або на Схід... Ропоряджайте собою по своїй вподобі... — Ми не подружені ще! — засоромлено сказала Ірина. — Правда, я й забув! — батько похопився. В очей людей ви чужі це собі люди... Треба вас цими днями звичати, тай брикайте на здоров'я, як самі знаєте!..

— Ви, небожата, забули, що сказала Ірина Андріївна.

— Ну, то голосуйте! Та давайте нам їсти! — батько сміявся. — Так годиться своїх жовтодзюбів звичати, от, хоча б у вівторок?.. У понеділок, кажуть старі люди, тяжкий день!..

— Краще вже заждати до неділі! — радила мати Ірина.

— Певно! — Мати Марія піддержувала ту пораду. — Треба ж скликати гостей, приготуватися за тиждень.

— Це вже ваш клопіт, у мене все готове!.. Гостей багато не кликатимемо! Люди кличуть звичайно на те, щоб дарували щось молодим. У нас і свого доволі. Запросимо знайомих на добрий обід, та й все... кількох сусідів з фарми, Залужницю! Наймемо хіба залу десь, в хатах не поміститься.

— Аби тільки й біди! — мати погодилася.

— По моєму, — казав Ростислав, — весілля не треба?

справляти... Ті гроші краще пожертвувати тим, що справді нуждаються... Але ж як? — батько задивувався. — Одинаків женити й без весілля? Пожертвуємо, чому ні, і на інвалідів, на вязнів, що ніколи, але весілля також відтанцюємо... Добре! — погодилися молоді. — Ми во віничні поїдемо зараз на фарму. Там кому треба й бути... Люди побавляться ж без нас... Про ті справи ми вже з мамами рішатимемо!... Ірина похотілася з Ростиславом. Він кинув головою на знак згоди. Дівчина подивилася на матерей, на батька, написала кілька слів на клаптику паперу й подала пану Ставровичу. Матері якраз прилагодили перекуску. Прочитавши записку доні тато сказав: — Певно, про мене! Не знає, чи мами погодяться? — З чим ми мали б годити? — питала Ростислава.

— Що то у вас знов за секрет? — Іринина мати питала й собі. Тобі, доню, заводити таємниці з мужчинами, та ще проти мамів і не випадало б!..

— Я ж нічого! — дочка виправдувалася.

— А чого ж то в одній родині аж записками починають перекидатися?..

— То вже, жіноча цікавість! — батько сварив. — надзвичайно добрих дітей мами маєте, ось що!

— Це не новина! Знаємо не від нині! — сміялася Ірина Андріївна.

— Не зовсім знаєте!.. Діти рішили їм їй дарунок подарувати своїм нерідним матерям по половині. Що ви на це?

— Це чого бракувало? — мати Ірина відмовилася. — Я маю власні гроші. Вистане з мене!..

— Та й я маю, — сказала друга мати. — Але від дарунку не відмовляюся. Прийме Іруся

від дочки, прийму я від сина. Ну, Ірусею?..

Доня кинулася до Ірини Андріївни. Обняла, поцілувала, підобрювалася пестотливо, жалібним голосом: — Возьміть, возьміть, матусю! Це ж на згадку сьогоднішнього вечора!.. Мами мусять своїх грошей багато мати!.. Тата не буде вдома, а нам забракне?.. До чужих не підемо позичати!..

— На що ж вам позичати!.. Положіть у банки, свої мати-мате?..

— У банк!.. А потому бігай за шість дільниць, випишуй там чеки!.. Мені зовсім то не подобається!.. — доня надудала губки. — Бач воно як?.. Я твій не такий дарунок взяла, а ти мого не хочеш! — дівчина скривилася скривджена.

— Нехай вже буде по твоєму, ти лєстунко мала! — мати Ірина погодилася. Доня підстрибки вхопила у батька перо, швидко розписалася, під-

На шляху пошуків притулку

(Надіслане з Європи).

1. З Ганноверу до Англії

Перший транспорт робітників до Англії вийшов 19 квітня б. р. Після того кожні два дні відіслали все нові й нові транспорти. Досі вийшло близько 500 осіб та ще на черзі записаних майже стільки ж.

За цей час надійшло вже багато листів від тих, що поїхали, як з дороги, так і з самої Англії.

2. Побутові умови транзитних таборів.

Сливе всі відіжджаючи перекладачів через два транзитні табори: Погенгаген (за 27 км. від Ганноверу) і Зеєдорф.

Ось як описує побут в них, наприклад, п. Наріжний в листі за 28. V. 47:

„В дорозі до Англії я вже знаходжуся 10 днів, а скільки ще буду в дорозі — не знаю. Оце в дорозі — найбільше дошкульне місце для ДП-емігранта. Харчування — „громадське“, а тому бідному ДП-забегато кишки грають маршів.

Спосіб життя і побут у цих таборах цілком таборовий, і тому, хто в дорозі, здається, що він живе у „добрі“ воєнні роки...

Адміністрація транзитних таборів забезпечує: дах над головою (часом дракий), ліжко для спання і громадське харчування на базі німецького ДП-раціону.

У Погенгагені ми мали сакі-такі столи і стільці в кімнаті і навіть електричне освітлення аж на 15 ват! Могли пити каву й пиво, мали в таборі щоденно кіно-картини, а через

дві години душову оркестру. Снідали, обідали, вечеряли — коли була охота. Спати лягали і вставали так само з власної ініціативи. Найбільшою вигодою була близькість Ганноверу, і коли комусь бракувало чогось, їхав туди.

Інакше тут, у Зеєдорфі. У кімнаті тісно, дах протікає, столів і стільців немає, ліжка — залізні ноші, світла немає, лаяють блохи... Посуду в кухні не вистачає, і до їдальні треба йти з своїм. Про кіно й не згадує, про пиво не питає. Хліб чорний, гіркислий. Спізнівся до їдальні — „Немає обіду“.

3. Шкоди від чужоземного обслуговування транзитних таборів.

Той же пан Наріжний пише: — У транзитних таборах і в Погенгагені і Зеєдорфі, не зважаючи на те, що основна маса переселенців — українці, ми не чули будьяких оголошень або повідомлень українською мовою. Чутно лише німецьку мову, балтійські та російські. У Погенгагені — перекладач москаль, у Зеєдорфі — балтійці. Наслідки: наші люди часто не розуміють, про що їм оголошують або що наказують робити, і... мають прикраси. Іноді сидять через це у таборі по два-три тижні,

хочуть із скаргами, але не знають, чи їхню скаргу вірно зрозуміли і чи вірно перекладали її англійській владі.

Як правило, жінки й чоловіки мають їхати разом, але часто трапляється, що викликають на пароплав саму жінку або самого чоловіка. Друга половина подружжя їде тоді із скаргою до бюро. Там обіцяють поладити справу, але в наступний відізд їх або зовсім не викликають, або знов викликають когось одного, а все це у великій мірі залежить від перекладачів, якими є чужинці.

Отож наш Укр. Допом. Комітет на англійську зону Німеччини має негайно звернути увагу на це явище і дати до цих таборів перекладачів українців.

4. Відсутність українського культурно-національного обслуговування у транзит-таборах.

По транзитних таборах немає ані українських книжок, ані газет. У цій справі також Укр. Комітет та С.-Х.С. мають негайно прийти на допомогу, закуповуючи та пересилаючи якусь кількість українських газет до цих транзитних таборів.

5. Морем на пароплаві.

Пан Кравчук, один з тих, що поїхав з першим транспортом, 19 квітня, так описує свою подорож у листі за 3. травня:

— Приїхали до Куксгафену. Тут німці перевели легку контролю. Хто мав за 40 марок, мусів здавати їх перед відіздом, але в Англії ними хіба дрова підпалювати: нічого не варті...

Харчування на пароплаві було знамените!

Як попливши від берега, то спершу Північне море було спокійне, тихе. Але згодом, як випливали на середину, — воно надудилося, почало ревети й стогнати. Корабель почав хилитися і декого з наших заковидало...

Та подорож була не довга. За 24 години прибули до Гуллі.

Тут знову відбулася легка контролю. Шукали переважно спирт...

Після контролі підіхали омнібуси і ми поїхали, — каже пан Кравчук, — на місце призначення. Там нам дали добрий обід (бо було вже коло 11 год.) і після того ми взяли до роботи...

Описи переїзду, що їх надіслали інші наші земляки, мало чим різняться.

6. Англія — новий світ.

Перше ж знайомство з Англією у всіх викликає захоплення, і вони висловлюють задоволення з свого переїзду. Для прикладу беремо один з найповніших описів, з листа о. Кранчука за 3. V. 47. Перші свої враження він подає так:

Умови життя. — Живемо ми у бараках, але вони дуже чисті. Кожен дістав по чотири ковдри, по два прегарних простирала та по дві подушки. Все це чистеньке, тільки що з

магазину, а дістають усі, хто тільки сюди приїздить.

Харчування. — В 8. годині ранку нам дають два кружальця білого хліба з маслом, суп, смажену картоплю з мясом і, хто хоче пити, чай, каву, какао. На обід — те ж саме, тільки додають ще солодке: пундики, вершки, варення, або щось інше. Увечері, в 6. годині, майже те саме, а в 9. годині — вечеря: білий хліб з маслом і суп. Крім того, можна в 10. годині та в 4. год. пійти до кантини і випити чаю.

Одно слово, — підкреслює п. Кравчук, — харчування знамените. Докуповувати абсолютно нічого не потрібно.

Години праці. — У нас (він працює в самому таборі) неділь немає. Працюємо 7 днів, але кожен має вільний день. У мене, наприклад, вільний день випадає у суботу.

Я працюю від 9. год. до 6. год. вечора і маю годину на обід. Робітники ж працюють позмінно: одна партія перед обідом, друга після обіду, а всього 48 год. на тиждень. Але ось що варте уваги: крику, чи будьякого підганяння, тут нема і в заводі!

Платня. — Коли ми приїхали сюди, то дістали від англійського уряду по 1 фунті терлінгів в подарунок.

Щодо платні взагалі, то немає великої різниці, хто де працює: за перший тиждень праці я дістав чистих (нетто) 2 фун. 10 ші. На другий — маємо дістати більше, — писав він 3. V. 47, а через півмісяця знову: — „Платня нетто (чиста, після вирахування усіх витрат на харчі, приміщення, обслуговування тощо) до 3 фунтів на тиждень. Вже я запарував (зібрав) за цей час 9 фунтів“.

Правне становище. — Зараз, на другий день по проїзді (21. IV), до нас завітала англійська поліція з Гуллі та харчовий відділ. Харчові карт-

ки та картки на одяг дістали зараз же, а персональні документи — пару днів пізніше.

Персональні документи такі, як і для англійців, тільки там зазначено: бездержавник, чи естонець або литовець.

Нам можна ходити всюди, куди кому подобається.

Між іншим, дехто в своїх листах звертає увагу на ті труднощі, які повстають для тих жонатих, які приїхали туди без жодних документів про одруження. Отож, хто втратив їх, мусить якось відновити це до відізду до Англії.

Ставлення англійців до нас, — пише п. Кравчук, — дуже добре. Вже побудули ми того „Verbuchte Auslander“ („Прокляті чужинці“).

Скрізь дуже чемно поважають, куди не зайдеши. Я, персонально, дуже є задоволений з того, що поїхав сюди, до Англії. Я живу на тому ступені, як перед війною, або може ще й краще.

Головне: певний, що вже скінчилися ті репатріації та інше!

Що по чому? — Як приїхали сюди з Німеччини, — продовжує він далі, — то потрапили вже до нового світу!

Тут по магазинах повно всього, чого тільки твоя душа бажає. Хліб, масло, мясо, цукор і одяг — це все на картки. Але таке, як риба-консерви, чи риба свіжа, молоко в збанках, різні овочі, то все це можна дістати без карток, а крім того, можна пообідати



ЕВЕНТУАЛЬНА НАСЛІДНИЦЯ АНГЛІЙСЬКОГО ПРЕСТОЛА. — Це молода англійська принцеса Елізабет, знята в моменті, коли прибула на спортове, військове ігрище.

в ресторані теж без карток. Кава, Чай, какао — теж без карток. А помаранчів та виноград — цілі гори лежать! Велика помаранча коштує 3 пенси. Шоколяда є теж на картки і без карток.

Після Німеччини це зовсім інший світ!

7. „Я почувую себе дуже щасливо!“

У другому листі за 18. V. 47 пан Кравчук знову пише:

— Отже скоро місяць буде, як я на англійській землі проживаю. Я дуже щасливим себе почувую, що залишив Ганновер, бо тут я вільний громадянин і своє життя так влаштував, як, скажімо, у передвоєнний час.

— Я працюю у перехідно-

му таборі. Усі українці, які приїзять з Німеччини, проходять через наш табір. Вчора був у мене К-ут, розповідав про Ганновер. Це щось страшне там діється! Чого воно там сваряться. Чому балтійці могли залишити жінок та дітей і їхати до Англії. Відстоє українців до балтійців дуже малий: на транспорт 500—600 душ буває не більше 20—30 українців.

Тут треба зауважити, що так було зпочатку. Тепер же відсоток українців серед тих, що їдуть до Англії, значно більший: у транзитних таборах — більш половини.

8. Обслуговуючий персонал в таборах з чужинців.

Як свідчать листи тих, що вже в Англії, нижча адміністрація і службовий персонал таборів, набраний з ДП, ставлять переважно балтійців. Серед перекладачів чимало також росіян. „У нас у таборі, — пише п. Кравчук, — потрібно було лікарів, то взяли з польського табору. Я, може, буду один з українців, що влаштувався „бюрократом“.

Усі ці книжечки разом за \$1.00. Замовлення враз з належністю слати до:

„SVOBODA“

BOX 546. JERSEY CITY 3, N. J.

Безхатній (Діти Стену), Олександра Лугового, оповідання з каз-

диського життя \$2.00

Рибалка Панас Круть, оповідання Івана Левицького \$1.15

Таємний Злочин, кримінальне оповідання Якова Н. Крета \$1.40

Распутін, страшний монах, і упадок російського царату \$1.35

Олюшка, оповідання з життя хохляцької шляхти, д-ра Анарія Чай-

ковського, I. і II. том \$1.80

Тисяча й Одна Ніч, Арабські оповідання, Часть I і II. \$1.80

Крований Шлях (Шерлок Гольмс), Конан Дойл, пер. Антія Шубей \$1.60

Бурлацьким Шляхом, Романом Антоновича \$1.50

Принцеса, Історична повість Івана Нечуя-Левицького \$2.00

„SVOBODA“

81-83 GRAND ST., (P. O. Box 346) JERSEY CITY 3, N. J.

З Канади треба платити тільки американською валютою.

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

З НАШИХ ВИХОВНИХ УСТАНОВ.

В Академії Преч. Діви Марії, приміщеній у віллі Тейбл Рак, коло місцевості Словтсбург, у стеті Нью Йорк, яких 30 миль на північ від міста Нью Йорку, відбулося в неділю 22. червня 1947 закінчення шкільного року для 20 дівчат, учениць середньої дівочої школи („Гайскул“), при чім дві з них відбули матуру („Градуюєшен“). Школа проіснувала два роки і обіймає вже повні 4 класи. На свято прибуло яких 200 людей. Крім учениць і учительок, прибули священники, сестри-Службинці, батьки учениць, запрошені й принагідні гості. Це не мале число, коли взяти під увагу, що Академія приміщена цілу миль від головного шляху, серед гір покритих лісами. Треба догадуватися, що гостей стягло сюди не лише само бажання прислухатися пописові учениць, але теж і цікавість оглянути оцю казочку шкільно-монастирську палату, про яку рознесено між українським громадянством легендарні чутки. Хто приїхав сюди перший раз — а був це прегарний літній день — і станув на терасі, на якій побудована палата, міг, справді почуватися гордим, що недавня українська імміграція могла здобитися на свою середню школу в місці, оточеному маетками американських мільйонерів і в недавній палаті, збудованій мільйонером, тепер переіменній на монастир с. Службинців і школу.

За такими почуваннями пішла теж і дійсність: серединою колишньої бенкетової кімнати, тепер переміненій на шкільну авло-авдиторію з відповідною обстановкою, переїхали учениці традиційним — при таких okazіях — походом і зайняли

Цегельським з Філадельфії. Крім того роздані були класові медалі, уфундовані бувшою власницею маетку, панею Юлією Морган - Гемилтон, дальше о. Д. Греском, з Клівленду і о. В. Білінським, з Дітройту. Медалі були роздані найвишначнішим ученицям в різних предметах. Церемонія передачі медалів була побіж роздачі дипломів головною атракційною точкою і вона вказує на далеко наперед придуману мету для заохоти студенток до студії.

За інформаціями настоятельки сестри Евфрозини, згромадження С. С. Службинців, яка була прийнята на святі разом з іншими численними гостями з Філадельфії, управляє монастирем в Словтсбургу і веде хор с. Созанна, а деректоркою школи є с. Корнелія. Крім цього є п'ять сестер учительок. В українській мові викладають релігію й історію України, а української мови учать як предмету. Духовним управителем є о. Обушкевич.

Прийняті гості, між якими, крім вичислених уже, були привітні: д-р П. Дубас з жінкою, і Богдан Катамай з Філадельфії, а з Нью Йорку д-р С. Демидчук, і багато інших гостей з ближчої й дальшої околиці, були приємно здивовані чистою українською мовою, якою живають с. С. Службинці, хоч вони роджені в Канаді (де є їх матірній дім), або в Стейтах. Це вказує на дух, у якому виховуються теж і учениці Академії. Це теж мотив, чому про цю школу належить ширша згадка в українській пресі.

Світослр.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ, А ТИМСА-

МИМ СТАВІТЕ СПІВВІСНИКОМ ДЕВ'ЯТЬ МІЛІОНОВИХ МАЄТКУ ЦЕЙ ОРГАНІЗАЦІЇ

БОГДАН ЛЕЖИЯ

МОТРА

ІСТОРИЧНА ПОВІСТЬ

Том I і II.

Сторін 491, в гарній твердій люксовій оправі.

Ціна \$4.00.

Замовлення враз з належністю слати до:

„SVOBODA“

P. O. BOX 346,

JERSEY CITY 3, N. J.

СЛУЖБА БОЖА ДЛЯ МОЛОДІ

Мелодії побжного характеру, легкі при науці співа, на 2, 3 і 4 голоси

— зладив —

МИХАЙЛО ПОХМУРСЬКИЙ

Слова переведені по латинськи-англійськи для легкої вимови. Цю Службу Божу можна співати з кваліфікованим диригентом як і звичайними учениками американської школи.

Ціна \$2.00.

Замовлення враз з належністю слати до:

„SVOBODA“

81-83 GRAND STREET (P. O. BOX 346) JERSEY CITY 3, N. J.

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР

Написав

Д-р А. Т. КІБЗЕЯ

В цій книжці автор описує в приступний спосіб всі недузи, їх прояви та лікування. Вона має 734 сторінки друку, опрацьована в полотно, поділена на 22 розділи.

В цій книжці описані такі недуги: заразливі, з різними недомогами, з упійняючих средств, нирок, крові, серця, залоз, жил, костей; недуги жіночі, дитячі, шкірні; недуги очей, ух, носа, зубів і недуги неперичи.

Прочитавши цю книжку, можна захоронити себе і родину від всяких недуг. Ціна тільки \$3.00. Замовляйте, пишучи на таку адресу:

„SVOBODA“

P. O. BOX 346

JERSEY CITY 3, N. J.

УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ ПІСНІ

ЗГАРМОНІЗУВАВ ДЛЯ ХОРІВ

ОЛЕКСАНДЕР КОШИЦЬ

Зміст: 1) У полі могила з вітром говорила; 2) Ох, і зійди, зійди ти зіронько та вечірняя; 3) Ой, ти зіронько; 4) Ох, і закотилася тай яснее сонце; 5) Випав я криниченьку; 6) Ой, на горі калина; 7) Ой Василю, Василю; 8) Ой, гаю мій, гаю; 9) Барисполь; 10) В кінці греблі шумлять верби. Всі пісні з повним текстом пісень.

Ціна \$1.00.

Замовлення враз з належністю слати до:

„SVOBODA“

P. O. BOX 346,

JERSEY CITY 3, N. J.

ІНСБРУК ТА ЙОГО ОКОЛИЦЯ

Написав І. Носик.

Цікавий опис австрійського міста з ілюстраціями.

Ціна 25 центів.

Замовлення враз з належністю слати до:

„SVOBODA“

P. O. BOX 346,

JERSEY CITY 3, N. J.

Праця для жінок і чоловіків
WANTS ADS
CLASSIFIED DEPARTMENT
BERgen 4-0237 — BRyant 9-0582

ПОТРІБНО ЖЕНЩИН

ЖІНОК
чистити офіси вчорами
добра платня, стала проща.
Empire State Office & Maint. Co.,
857 Broadway (cor 17 St, 2 fl., off. 2)



З ЖИТТЯ ГРОМАД і ОРГАНІЗАЦІЙ

МІСТО НЬО ЙОРК.

З похорону бл. п. Теклі Лазути
на скитальників.

У понеділок, 25. червня від-
правила ньюйорська громада
на вічний спочинок бл. п. Тек-
лю Лазутову, помершу у чер-
вер попереднього тижня. Коли
після похорону зібралися люди
на перекуску, пані Марія Ма-
русевиц вказала привітний, щоб
зложити на честь небіжки
жертву на скитальників. Моти-
ви подала такі: Небіжка була
одною з найдавніших грома-
дянкою, що помагала творити
народне життя між українськи-
ми жінками. Вона була член-
кою Жіночої Громади, якої го-
ловою є саме пані Марусевич.
Це товариство перемінило
свою назву з колишнього
„сестричного братства св. Оль-
ги“, яке було зорганізоване в
1900 р. як відроджуваче У.
Н. Жіночого Союзу, одначе до
цього не дійшло.

Після першої промови
добавили ще свої спомини:
д-р Л. Цегельський і д-р С. Де-
мидчук. Вони пригадали, що
покійниця була одною з пер-
ших громадянкою, що пусти-
лася на „бізнес“ по провадженні
український ресторан, зпочат-
ку сама, а опісля з своїм му-
жем, звісним громадянином,
Василем Лазутою. Працюючи
в своїм підприємстві, небіжка
жертвувала великі, як на наші
вимоги, гроші, (разом яких
\$10,000) на утримання Україн-
ського Народного Дому, якого
її муж був доволитим голо-
вою. Попри те обоє ніколи не
шадити жертв на різноманітні
целі, а коли почалася акція з
допомогою скитальникам, покій-
ниця була одною з перших,
що дала \$100 жертву (через
тов. Дістер, від. 361 У. Н. Со-
юзу) на заклад „Свободи“.
Небіжка походила з колиш-
ньої парафії північної україн-
ської еміграції о. Івана Волин-
ського в Галичині і плакала
його пам'яті в Новому Світі.
Минулого року, разом зі своїм
чоловіком, зарядила заупокій-
не богослужіння в церкві св.
Юрія за о. Волинського.

Вислухавши таких споминів,
привітні зложили \$82, які пере-
дали Об'єднаному Комітету в
Нью Йорку для висилки разом
з іншими фондами до З'УАД
Комітету у Філадельфії.

P-p.

ВЕСТ ІСТОН, ПА.

Збірка на скитальників.

Після проголошення зазину
о. М. Колтуцького в місцевій
українсько-католицькій церкві, щоб
помагати українським скиталь-
никам, пішли пані хлопці в
церкву за збіркою і дістали
\$75.50. За збіркою ходили:
Степан і Півсиф Колодуб.

Винесли і Іван Терлецький.

Жертви склали: по \$5: обоє
Терлецькі, М. Колодуб; В.
Боднарський \$3; по \$2: Даше-
вський, М. Когут, С. Когут; по
\$1: І. Завоскі, З. Загачевський,
М. Підгайний, М. Плечан, М.
Покривчак, Савчук, А. Славін,
(мол.), Славін, Б. Терлецький,
В. Терлецький, А. Верисюк, Д.
Верисюк, А. Колодуб, С. Ко-
лодуб, П. Колодуб, І. Даш,
Габрилович, І. Габрилович, М.
Борота, Гутник, М. Капраль,
Кемп, М. Корещак, Ю. Куль-
чицька, С. Кузак, І. Терлець-
кий, Г. Яворський, Т. Корчун,
М. Горон, М. Загоріко, О.
Гринків, Г. Гринків, Гудз, І.
Рудавський.

Зібрані гроші вислали до З.
У. А. Допомогового Комітету
в Філадельфії.

Степан Терлецький.

НЬО ЙОРК, Н. Й.

Допомога віче Об'єднаного
Комітету.

Серед зливого дощу в
вечір 14. червня неповних 200
людей зібралися на віче, до-
вого наперед заповіджене Об'єд-
наним Комітетом Українських
Національних Товариств. Були
заповіджені промови: д-р Во-
лодимир Галан, ген. директор
З'УАД, Українсько-Амери-
канського Допомогового Ко-
мітету, пані Івонна Бенцаль і
д-р Ярослав Макарушка. Пер-
ший промовець клав натиск на
значіння існування окремого
Українського Допомогового Ко-
мітету з федеральною автори-
зацією в такому часі, коли не-
ма окремої української держа-
ви в повній розумінні цього
слова; далі він спинився на
цільності Комітету, в першу чергу
згадав про оборону україн-
ських скитальників і засоби,
якими комітет несе допомогу,
як моральну, так і фінансову.
Після цього реферат д-ра Га-
лана висловив багато невідом-
их справ і зблизив привітний
до референта до тієї міри, що
перед закінченням віча посила-
лося багато додаткових запи-
тів, на які референт дав ви-
черпні відповіді.

Пані Бенцаль говорила про
значіння праці Української Жі-
ночої Секції, головні через на-
кування й висилку одягів до
Європи; опісля пригадала на
конечність переведення кам-
панії серед усього громадян-
ства за поновну збірку одягів,
інакше на зиму скитальники о-
пиняться знову в нестерпних
відносинах. Бесідиння запові-
ла місцеву кампанію за збірку

P-p.

ВЕСТ ІСТОН, ПА.

Збірка на скитальників.

Після проголошення зазину
о. М. Колтуцького в місцевій
українсько-католицькій церкві, щоб
помагати українським скиталь-
никам, пішли пані хлопці в
церкву за збіркою і дістали
\$75.50. За збіркою ходили:
Степан і Півсиф Колодуб.

(Продовження зі стор. 1-шої).

ГЕН. АЙЗЕНГАВЕР БАЧИТЬ МОЖЛИВІСТЬ ВІЙНИ ПРОТЯГОМ ОДНОГО РОКУ.

ДОМАГАЄТЬСЯ ЗБІЛЬШЕНИХ ФОНДІВ НА АРМІЮ ДЛЯ ЗБЕРЕЖЕННЯ МИРА

Вашингтон, 29. червня. — Генерал Айзенгавер заявив вчора в конгресі, що американ-
ська армія є тільки „бідою другою“ в порівнянні зі соювською. Зізнаючи на закритій се-
сії сенатської Бюджетової Комісії, він домагався не тільки признання для армії дотеперішніх
375,000,000 доларів, але й додання 103,000,000 нових фондів, на покриття збільшених по-
треб боевої авіації. На загальні потреби департаменту війни Палата репрезентантів вже у-
хвалила 5,280,000,000 доларів готівкою та 280,000,000 доларів контрактово на найближчий бу-
джетний рік, що починається 1. липня. Тоді, як департамент війни не бачить можливостей
війни протягом найближчих 12 місяців, ген. Айзенгавер заявив, що „така можливість не є
виключена“. Генерал в подальшому заявив, що сьогоднішнє положення в світі вимагає сильної
„плати на мир“, що може зробити тільки сильна американська армія. Деякі сенатори о-
писали заяву кореспондентам, що, твердження ген. Айзенгавера зробили велике враження.
Дебати над бюджетом почнуться в сенаті в понеділок.

БОЛЬШЕВИЦЬКА „ПРАВДА“ ВИСИМАЄ ГЕН. АЙЗЕНГАВЕРА.

Москва, 28. червня. — Московська партіяна „Правда“ помістила сьогодні карикату-
ру ген. Айзенгавера, на якій представлено шефа Штабу Американської Армії, як він веде
що армію до боротьби в обороні Північного Полюса. Як єдиних ворогів там представле-
но одну есміночку з двома дітьми, полярного медведя, кілька тюленів та пінгвінів. Генерал їде
„ліжином“, озброєний кулеметом, двома містолями, мапами, періскопом і телескопом, рада-
ром і телефоном. За генералом представлено чоловіка, якого називається „пересічним а-
мериканцем“ та який запитує: „В чому діло, генерале?“ У уста генерала Айзенгавера вкла-
дається така відповідь: „Це, власне, є місце, звідкіль йде загроза для американської свобо-
ди“. Автором рисунку є Борис Єфімов, той сам, що під час війни вважався своїми карика-
турами Гітлера, Герінга та Гебелса.

одягу і падала адреси, де ма-
ють бути одяги знесені.

Д-р Макарушка, це недавно
прибутий імігрант з скиталь-
ниць. Він доводив, що україн-
ська скитальниця, спричинена
ворогами-окупантами України.
Скитальниця це теж свідоме
лінійне відповідальних людей,
щоб урятувати для української
нації освічені й вироблені оди-
ниці для майбутньої праці. З цих
причин скитальники повинні
дістати повну підтримку від у-
країнців в Америці — твердив
д-р Макарушка.

Віче отворив голова Об. Ко-
мітету, адв. Микола Гаврилко,
а потім передав ведення сек-
ретарі Марії Демидчук. Пе-
реведена на сцені збірка при-
несла \$367, одначе деякі пред-
ставники товариств заповіли,
що донесуть складки, які вже
є в товариствах і тоді подасть-
ся до прилюдного відома іме-
на жертвodawців. З віча висла-
но резолюцію до конгресового
Правничого Комітету і рефе-
рента, конгресмена Вільяма Г.
Страттона з домаганням під-
тримати законопроект для о-
творення іміграції для ски-
тальників.

P-p.

Uncle Sam Says



What would \$1,000 to \$2,000 have
meant to you at age 18 when you
came face to face with the problem
of fitting yourself for a business,
profession or trade? Many young-
sters, whose parents 10 years ago
began to put aside a little each
week for the purchase of U. S. Sav-
ings Bonds, have the advantage of
such a nestegg this summer. You
can start today to put your children
in the class of "banded graduates"
of 1957—the boys and girls who will
have the extra power in the race for
success.

Шукають своїх рідних

УВАГА: Шукаючи до Укр. Допом.
Комітету, просимо зпочатку листа
подати, в якій групі і під яким
числом є дана особа.

ГРУПА — ЛИСТИ ДО:

7383. Гавриш Володимира (Примак), Смолинець Петра з
Любачева, Шлягер Катерини
від Говриш Марії.
7384. Галаун Гринька і Ми-
хайла, Лібер Паньки з села
Черче, Рогатин, від Саламов-
ського Миколи з с. Залужжя,
Рогатин.
7385. Масюк Степана з села
Багноки, Брест над Бугом, від
Масюк Ольги.
7386. Гнатківський Івана з с.
Стінка, Бучач, Бочко Михаїла
від Гнатківський Івана.
7387. До родини Бабяків з
Бучача, до родини Гнатівих із
Слобідки Горішньої, Монасти-
риська, від Гнатів Степанії
(Бабяк).
7388. Паслюк Михайла, Роз-
пачук Юрка з с. Вербоваць,
Косів, від Мамчук Михайла.
7389. Баранський Станисла-
ва, Баранська Тетяни з Ри-
чичан, Городок, від Андруши-
шин Теодора.
7390. Слотюк Никифора з
с. Серетев, Зборів, Король
Марії з с. Серетев, Зборів,
Левинський Володимира з с.
Загір'я, Зборів, Левинський Ма-
ріяна від Слотюк Павла.
7391. Гуляницький Михайла
Константинович з Рибаків, Бе-
логородинськ, від Гуляницький
Посипа.
7392. Харамбура Олексі, Го-
лубець Володимира з Яворо-
ва від Станько Лілі.
7394. Габриш Федора від Га-
бриш Федора сина Івана з села
Горьки, на Закарпатті.

7395. Піхурський і Бабій
Петра з Бережан від д-ра Ма-
нацький Осипа-Олександра.
7396. Петрух Василя з села
Коселів, Жовква, Шинський
Станислава з с. Дубляни, Сам-
бір, від Сегер Степана.
7397. Бобко Василя с. Яска
з с. Острожен, Мостиська, від
Романишин Івана.
7398. Рогач Параски з с. За-
вої Снік, від Філі Івана.
7399. Гринда Анни з с. Завої,
Снік від Гринда Степана.
7401. Лазута Василя, Барчак
Антоніа і Загвоцький Півсипа
від Микуні (Загвоцька) Ана-
стасії з с. Мешковичі, Терно-
піль.
7402. Чикальський Юрія з с.
Чаника, Камінка Струмилоса,
від Мудрик Володимира.
7403. Грай (Левичка) Ро-
зали з с. Вірочко, Перемисьль,
від Араїська Юлії (Сірко) з
с. Перекона, Перемисьль.
7404. Цюна Павла з с. Виш-
нівчик, Перемисьляни, від Цю-
на Михайлини.
7405. Майкович Теодора з
с. Явірник, Снік, від Ульчак
Марії.
7406. Олійник Миколи, Зе-
лений Степана від Олійник
Степана з села Яблонів, Тер-
нопіль.
7409. Шевчишин Івана сина
Степана з с. Говилів Великий,
Кумка Івана, Сидор Ілька з с.

Кожний, хто бажає, щоби прислане ним оголошен-
ня пошукувати родини і знайомих різних скитальників
було поміщене у „Свободі“ безплатно, хай вишле таке
оголошення впродовж до
UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE,
P. O. BOX 1661, PHILADELPHIA 5, PA.
Хто бажає, щоби прислане ним оголошення було
поміщене, раз або більше разів, окремо, як платне, то
хай разом з оголошенням пришле гроші. Одноразове
оголошення, розміру 1½ дюйма в одній колонії, ко-
штує \$1.00.

Адм. „Свободи“.

ЛІТОВИЩЕ — VALLEY VIEW HOUSE

в Соняшних Горах Sullivan County, N. Y.

Відома кухня. Гарні й дуже вигідні кімнати з зимною й гарячою водою. Близько KENOZA
LAKE і міста JEFFERSONVILLE, N. Y. Замовлення на WEEK-END, Вакації і Літо приймаємо вже
тепер. По інформації пишть, або телефонуйте:

J. BEKARCIK, 112 East 7th Street, New York, N. Y.

Tel. ALgonquin 4-3878.

Телефонувати, або зголошуватись можна
кожного дня від 3 до 6:30 пополудні.

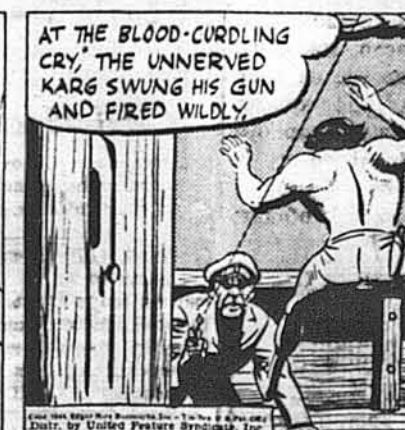
P. S. По 4. липня пишть на адресу Valley View House, Lake Kenosha, N. Y. Tel. Jeffersonville 152W



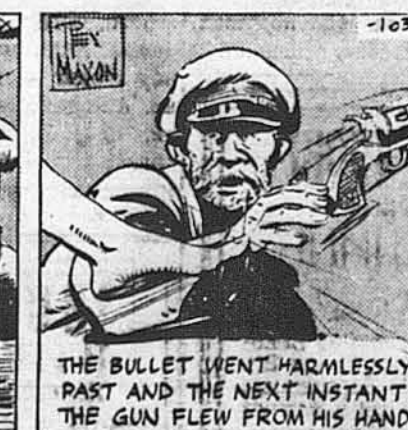
Відвернувшись від дверей,
Тарзан побачив, як зрадливий
капітан замірився та вицінив
револьвер на одного леопарда.



Видавши оклик малячого
самця, Тарзан скочив на зло-
бного дикуна.



Кров зазекотіла в капітано-
ві під вражінням такого окли-
ку і він вистрілю дико з ре-
вольвера.



Куля пролетіла без шкоди, а
негайно теж випав з його рук
револьвер.

Говилів Малий, Теребовля, від
інж. Марущак Дмитра з села
Говилів Малий.
7410. Микловчик Марії з с.
Невидзке, Ужгород, від Феде-
нець Юліана з с. Великі Бич-
ки, Закарпаття.
7411. Саморін Івана Абрамо-
вич ст. Єфремівка обл. Дон-
ська та друзів і знайомих від
Білоусов Івана Борисевич.
7412. Лях Михайла і Івана з
села Крамарівка, Ярослав, від
Лях Софії.

7414. Шостак Михайла з с.
Сабанівка, Радехів, Сало Се-
мена з с. Вільха Сушанська,
Радехів, від Стефанюк Сте-
панії.
7415. Підрезюк Василя і Ми-
хайла, Шостак Михайла з с.
Сабанівка, Радехів, від Гоцук
Півсипа.

7416. Токарів Николая, Ни-
кодим Лаврентія від Токарев
Валентина.

7417. Шимків Василя з села
Кізілів, Тернопіль, Цішевський
Луїса з с. Кізілів, Тернопіль,
Куйбір Дмитра, Шимків Ми-
коли і Павла з с. Кізілів, Тер-
нопіль, від Конарська Марії.

7418. Філь Михайла с. Грин-
я, Рогунчина Марині і Пазі,
Дупівка Михайла усі з села
Городок від Філія Пелагії.

7419. Сливканич Василя сина
Григорія з с. Смільчик, Лі-
сько, від Сливканич Івана си-
на Леона.

7420. Стенцишин Розалії і
Юстини з с. Ріпичів, Дрого-
бич, від Юнак Петра.

7421. а) Васильовський Гнат
з с. Чехи, Броди, Кокір Ока-
ни з Олеска від о. Вісолов-
ський Евстахія з Теребовлі і
Олеска.

7421. в) Даткун Івана з с.
Богатківці, Тернопіль, Левиць-
кий Івана, Лепета Гринька,
Скорупа Юрія від Даткун Со-
фії з Тернополя.

7421. г) Телішевський Воло-
димира і Катерини від Мак-
симяк Степана з с. Крихів,
Тернопіль.

7421. р) Ковий Андрія з
Тернополя від Юсифа Івана,
7421. д) Фішер Олексі, Бри-
шна Марії від о. Бачинський
Степана.
7421. е) Могільов Анни зі
Сквири від Марценківська Ва-
нди.
7421. є) Пельц Юсифа, Кір-
ницький Михайла зі Львова
від Жук Михайла.

7421. ж) Цьорох від Чапель-
ська Анни, дочки Курідовича
Володимира зі Львова.

7421. з) Паприло Марти,
Процик Антона з Борук Ма-
них від Процик Степана.

По інформації пишати до:
United Ukrainian American
Relief Committee
P. O. Box 1661, Philadelphia 5, Pa.
В запитах просимо конкретно по-
давати групу і число.

ПОШУКУЮТЬ

Пошуку в дуже важкій справі
БАСЬКІ ЦАР, з села Войкова, по-
від Львів. ГАНЯ ФУКА з села Ве-
ремін, пов. Львів. Хто би про них
знав, або вони самі, хай пише:
FESKO FUKA
569 Rhodes St., Phoenixville, Pa.

БИЗНЕСОВІ НАГОДИ

НА ПРОДАЖ РЕСТАВРАНТ З ЧОТИРМА КИМНАТАМИ

в мурованій будинку на розі ву-
лиць Morgan & Henderson. Голо-
ситься особисто до:

GEORGE'S LUNCH
331 HENDERSON STREET,
JERSEY CITY, N. J.



Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
801 SPRINGFIELD AVE.
NEWARK
and IRVINGTON, N. J.
Essex 3-9090

OUR SERVICES ARE AVAILABLE
ANYWHERE IN NEW JERSEY

НЕ ВИДАВАЙТЕ ЗБАГАТО

Завжди ШАДІТЬ дешо
з вашого забезпечення.
Ми улаштуємо пре-
красний ШІЛІНГ
ПОХОРОН за \$150.00
У випадку саутку в родині клієнта:

KAIN MORTUARIES, INC.
Найбільший український
погребовий зарядчик
в Америці
S. KANAI KAIN, Pres.
433 STATE STREET
PERTH AMBOY, N. J.
Phone PE 4-4646
OR
UKRAINIAN POPEBYNIK
36 ELIZABETH AVENUE
NEWARK, N. J.
Phone Elgallow 3-6782
ELIZABETH, N. J.
225 WEST JERSEY STREET
Phone: EL 2-3611

ІВАН БУНЬКО

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
заряджує погребні по \$150
ціні так низькій як
ОБСЛУГА НАКРАЩА.



JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer
437 E. 5th ST., NEW YORK CITY.
Dignified funerals as low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕНА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Занимається похоронами
в BRONX, BROOKLYN, NEW
YORK і ОКОЛИЦІХ

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel. ORchard 4-2568

Branch Office and Chapel:
707 PROSPECT AVENUE
(Cor. E. 155 St.)
Bronx, N. Y.

Tel.: MEtrose 5-6577.

ТИСЯЧА й ОДНА НІЧ

АРАБСЬКІ Оповідання

Ціна:

Часть I. 40 ц.
Часть II. 40 ц.

Замовлення wraz з наклеї-
стю слати до:

"СВОБОДА"

P. O. BOX 346
JERSEY CITY 3, N. J.
З Канади треба платити тільки
американською валютою.